



Fundação de Apoio e Desenvolvimento ao Ensino,  
Pesquisa e Extensão Universitária no Acre.

**RELATÓRIO DE ATIVIDADES**

Nome: Lenise Felício Batista

Unidade: Universidade Federal do Amapá

Programa (Projeto): Kayka Aramtem: saber e tradição de um sábio arukwayene

Função: BOLSISTA DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA (PESQUISA)

Atividades: Tradução Parikwaki – Português

Mês: Março / 2020

No mês de março recebi os arquivos de vídeo da Kayka-Aramtem, do povo Palikur-Arakwayene, realizada em 2016 pelo último ancião da linhagem dos pajés palikur, seu Manoel Antônio dos Santos, mais conhecido pelo nosso povo como senhor Wet (nome na língua Parikwaki). No primeiro vídeo transcrevi o senhor Wet falando sobre a fabricação e pintura dos bancos e mastros de madeira, neste mesmo depoimento o senhor Wet e seu filho Natan dos Santos mostram aos jovens como é o processo da pintura do mastro. No segundo, terceiro e quarto vídeo transcrevi o depoimento do senhor Jeremias Labontê Batista, onde ele fala sobre o processo de fabricação das flautas e de sua experiência como ajudante na organização da Kayka-Aramtem. No quinto vídeo transcrevi o depoimento do senhor Josieldo Labontê Orlando, na época cacique da aldeia Kumenê, neste vídeo ele fala sobre a importância da realização da Kayka-Aramtem para ele. No sexto vídeo transcrevi as conversas dos participantes que estavam no dia da fabricação das flautas e da produção do Tawary. Transcrevi também as histórias contadas pelo senhor Wet, histórias que ele ouviu do seu avô. Em outro vídeo transcrevi o senhor Wet dando depoimento aos alunos da escola Moises Iaparrá da aldeia kumenê, senhor Wet falou sobre como surgiu a ideia de fazer essa Kayka e sobre a importância da realização da Kayka-Aramtem para ele. Em outros vídeos transcrevi as falas dos jovens guerreiros que se preparavam para dançar. Além destes vídeos transcrevi também outros vídeos que mostravam a realização das atividades durante a Kayka-Aramtem. Encaminho neste relatório as fotos onde mostro a realização das minhas atividades de transcrição dos vídeos e exportação dos mesmos em .txt.





Lenise Felício Batista

Lenise Felício Batista  
(Bolsista de Pesquisa)

Elissandra Barros

Elissandra Barros da Silva  
(Coordenadora do Projeto Kayka-Aramtem)